



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
2 November 2011  
Russian  
Original: English

## Шестьдесят шестая сессия

### Второй комитет

Пункт 19(h) повестки дня

**Устойчивое развитие:  
в гармонии с природой**

**Антигуа и Барбуда, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Гондурас, Грузия, Доминиканская Республика, Никарагуа и Эквадор: проект резолюции**

### **В гармонии с природой**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию<sup>1</sup>, Повестку дня на XXI век<sup>2</sup>, Программу действий по дальнейшему осуществлению повестки дня на XXI век<sup>3</sup>, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>4</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>5</sup>,

*ссылаясь* на свои резолюции 64/196 от 21 декабря 2009 года и 65/164 от 20 декабря 2010 года, озаглавленные «В гармонии с природой», и свою резолюцию 63/278 от 22 апреля 2009 года, в которой она провозгласила 22 апреля Международным днем Матери-Земли,

*ссылаясь также* на Всемирную хартию природы 1982 года<sup>6</sup>,

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>5</sup> Там же, глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>6</sup> Резолюция 37/7, приложение.



*ссылаясь далее на свою резолюцию 64/253 от 23 февраля 2010 года, озаглавленную «Международный день Навруз», и свою резолюцию 65/309 от 19 июля 2011 года, озаглавленную «Счастье: целостный подход к развитию»,*

*принимая во внимание проведенный Генеральной Ассамблеей интерактивный диалог по теме «В гармонии с природой», который был организован 20 апреля 2011 года в ознаменование Международного дня Матери-Земли для содействия формированию целостного видения в качестве основы концепции устойчивого развития,*

*отмечая проведение 20–22 апреля 2010 года в Кочабамбе первой Всемирной конференции народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли, в качестве принимающей стороны которой выступило Многонациональное Государство Боливия,*

*подчеркивая важность Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна быть проведена 4–6 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия,*

*сознавая, что человечество является частью природы и что жизнь зависит от непрерывного функционирования природных систем, которые являются источником энергии и питательных веществ,*

*выражая глубокую озабоченность по поводу деградации окружающей среды и негативного воздействия на природу в результате деятельности человека и признавая необходимость укрепления научных знаний о влиянии деятельности человека на экосистемы,*

*признавая, что валовой внутренний продукт является неадекватным показателем для оценки деградации окружающей среды в результате деятельности человека, и учитывая работу, осуществляемую экспертами в связи с необходимостью разработки адекватных инструментов для оценки прогресса на пути к обеспечению глобальной устойчивости,*

*признавая также, что несбалансированность имеющихся базовых статистических данных по трем основным компонентам устойчивого развития задерживает обеспечение устойчивого развития,*

*признавая далее, что нынешние модели потребления и производства во всем мире весьма негативно сказываются на состоянии Земли и ее ресурсов и что мировое производство и потребление необходимо корректировать в направлении приемлемых уровней при ведущей роли в этих усилиях развитых стран,*

*признавая, что во многих древних цивилизациях и культурах коренных народов издавна существовало понимание симбиотической связи между человеком и природой, которое содействует установлению взаимовыгодных отношений,*

*учитывая работу, которую проводят гражданское общество, научные заведения и ученые, обращая наше внимание на хрупкость жизни на Земле, а также их усилия по разработке более рациональных моделей производства и потребления,*

*считая*, что устойчивое развитие представляет собой целостную концепцию, которая требует укрепления междисциплинарных связей в разных отраслях знаний,

1. *с удовлетворением отмечает* второй доклад Генерального секретаря, озаглавленный «В гармонии с природой»<sup>7</sup>;

2. *просит* Генерального секретаря организовать в ходе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи во время празднования 20 апреля 2012 года Международного дня Матери-Земли интерактивный диалог, который будет проводиться на пленарных заседаниях с участием государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций, независимых экспертов и других заинтересованных сторон, для обсуждения научных выводов, касающихся того, каким образом деятельность человека сказывается на функциях экосистем и естественных природных циклах;

3. *просит также* Генерального секретаря учредить целевой фонд для обеспечения участия независимых экспертов в интерактивном диалоге на пленарных заседаниях, который будет организован во время празднования 20 апреля 2012 года Международного дня Матери-Земли, и предлагает государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам рассмотреть возможность внесения взносов в этот фонд;

4. *просит далее* Генерального секретаря продолжать использовать существующие информационные порталы по вопросам устойчивого развития, которые поддерживаются секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и Отделом по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, для сбора информации и обмена идеями и мнениями относительно деятельности по содействию применению целостного подхода к обеспечению устойчивого развития в гармонии с природой, осуществляемой в целях придания научной междисциплинарной работе все более комплексного характера, в том числе относительно успешного опыта использования традиционных знаний и относительно действующего национального законодательства, в целях внесения существенного вклада в процесс подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и в работу в последующий период;

5. *предлагает* участникам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию изучить возможность принятия декларации, в которой признавались бы права природы, ее непреходящая ценность и необходимость сохранения ее регенерационной способности;

6. *призывает* доноров, международное сообщество и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций поддерживать усилия, прилагаемые развивающимися странами в целях подготовки и повышения точности базовых статистических данных по трем основным компонентам устойчивого развития, и обеспечивать наращивание потенциала и оказание технической помощи, особенно развивающимся странам;

<sup>7</sup> A/66/302.

7. *просит* Генерального секретаря определить новые пути и средства использования результатов работы экспертов по совершенствованию оценки прогресса на пути к обеспечению глобальной устойчивости в интересах государств-членов;

8. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---